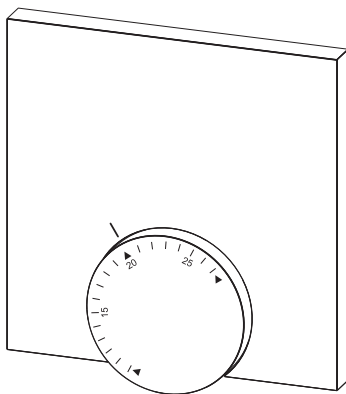


RF 642x2-00



ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



125578.1320



3



ENG

6

DAN

NOR

13

FIN

20

SWE

27

POL

34

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



Warning

Danger to life in case of swallowing

Little children can swallow batteries/the rotary control.

- Install the room control unit outside the reach of little children.



Advarsel

Livsfare pga. slugning

Småbørn kan komme til at sluge batterierne/drejeknappen.

- Rumbetjeningsenheden skal monteres uden for småbørns rækkevidde.



Varoitus

Nieleminen voi aiheuttaa hengenvaaran

Pikkulapset voivat niellä paristoja tai kiertonuppeja.

- Huoneyksikkö on asennettava lasten ulottumattomiin.



Varning

Livsfara genom nedsväljning

Småbarn kan råka svälja batterier/ratten.

- Montera rumskontrollen utom räckhåll för småbarn.



Ostrzeżenie

Zagrożenie dla życia w przypadku połknięcia

Małe dzieci mogą połknąć baterie/pokrętło.

- Urządzenie do obsługi montować poza zasięgiem małych dzieci.

ENG

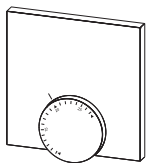
DAN

NOR

FIN

SWE

POL



1 x



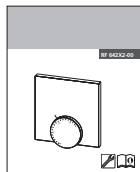
2 x



2 x



1 x



1 x

ENG



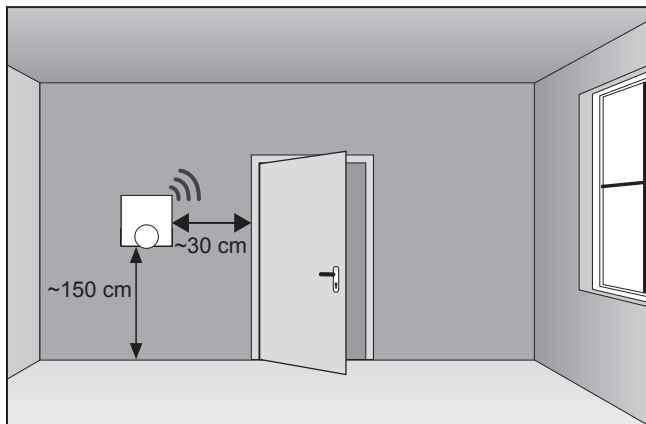
DAN

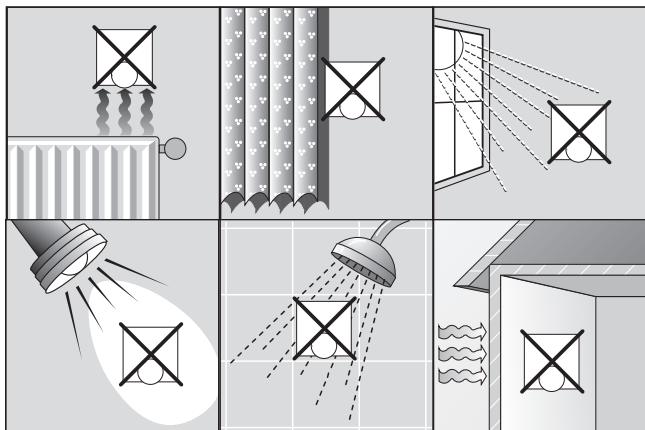
NOR

FIN

SWE

POL





ENG

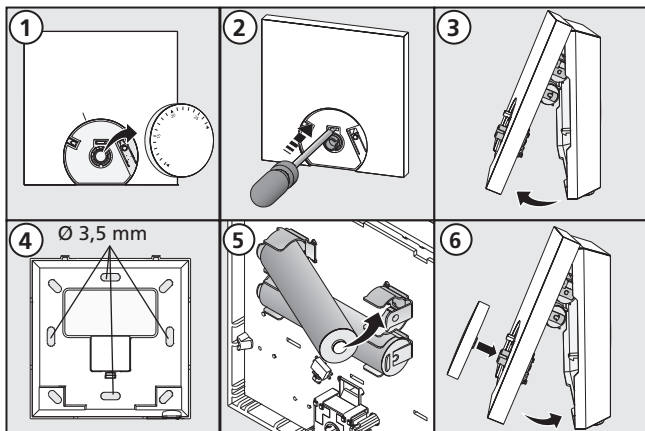
DAN

NOR

FIN

SWE

POL



► Content

1 Safety	7
Used signal words and notes	7
Intended use	7
General safety notes	7
2 Versions	8
Technical Data	8
Conformity	8
3 Operation	9
Commisioning (incl. pairing)	9
Operation	9
Overview	9
Radio test	10
Limiting the adjustable temperature range	10
Adjusting the target temperature	10
4 Cleaning and Troubleshooting	11
Cleaning	11
Troubleshooting	11
Changing the batteries	11
5 Decomissioning	12
Disposal	12

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1 Safety

Used signal words and notes

The following symbols show you, that

- you must do something
- ✓ a precondition must be met



Warning

there is danger for life and limb.

Intended use

The wireless room control unit analog is the wireless operating unit for the Base Station Wireless 24 V & 230 V BSF X0XX2-XX. The unit serves for

- ✓ the registration of the room temperature and the setting of the desired target temperature in the allocated heating zone.

Every other use is considered as not intended; the manufacturer cannot be held liable for this.

General safety notes



Warning

Danger to life in case of swallowing

Little children can swallow batteries/the rotary control.

- Install the room control unit outside the reach of little children.
- Do not leave the room control unit unattended during a battery change.

- Retain this manual and provide it to future owners.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

2 Versions

► Technical Data

	RF 64202-00	RF 64212-00
Floor temperature monitoring	–	Ext. sensor
Voltage supply	2 x LR03/AAA (micro battery) alkaline	
Radio technology	Radio, 868 MHz SRD Band	
Radio range	25 m (in buildings)	
Battery lifetime	approx. 2 years	
Protection type/protection class	IP20 / III	
Ambient temperature	0 to 50°C	
Ambient humidity	5 to 80 %, not condensing	
Dimensions (WxHxD):	85 x 85 x 26 mm	
Target temp. setting range	10 to 28°C	
Target temperature resolution	0.25 K	
Actual temp. measuring range	0 bis 40°C (int. sensor)	
Measuring accuracy of int. NTC	±0,3 K	

► Conformity

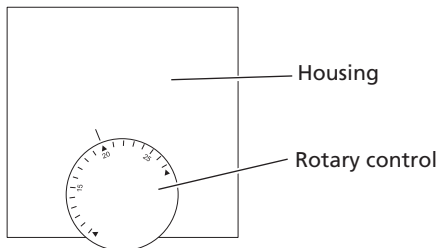
This product is labelled with the CE Marking and thus is in compliance with the requirements from the guidelines:

- ✓ 2004/108/EG with amendments "Council for Coordination of the Regulations of EU Member Countries regarding Electro-magnetic Compatibility"
- ✓ 2006/95/EG with amendments "Council for Coordination of the Regulations of EU Member Countries regarding the electrical equipment for use within certain voltage limits"
- ✓ "Radio and Telecommunications Terminal Equipment Act (FTEG) and Guideline 1999/5/EG (R&TTE)"

Increased protection requirements may exist for the overall installation, the compliance of which is the responsibility of the installer.

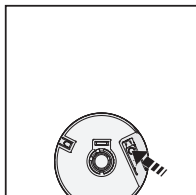
3 Operation

Overview



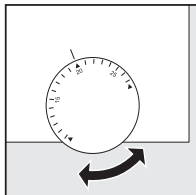
Commisioning (incl. pairing)

- Take off the rotary control.
- Activate the pairing function at the base station for the desired heating zone (see base station manual BSF X0XX2-XX).
- Press the pairing button (see picture to the right) shortly to activate pairing function of the room control unit.
- ✓ The base station and the room control unit are connected to each other.



Operation

- Set the target temperature by rotating the rotary control.



ENG

DAN

NOR

FIN

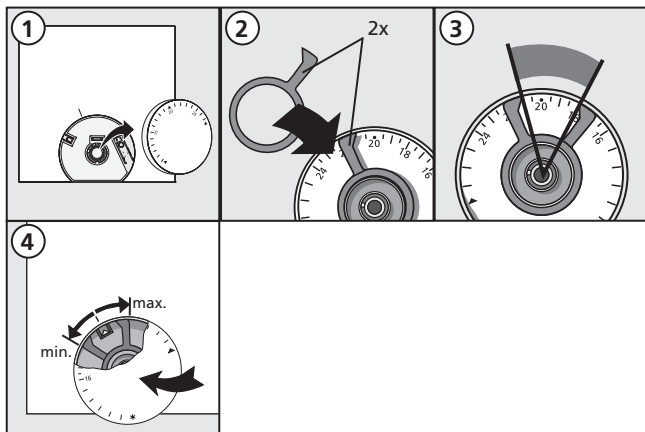
SWE

POL

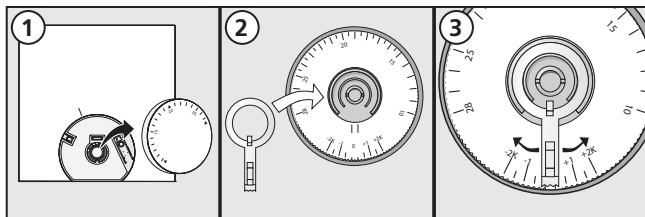
► Radio test

- Pressing the rotary knob activates the radio test.
- ✓ The LED of the connected heating zone is toggled for 1 minutes, thus switched on or off depending on it's current operating state.

► Limiting the adjustable temperature range



► Adjusting the target temperature



ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

4 Cleaning and Troubleshooting

Troubleshooting

Error signalling is performed via the heating zone LED of the base station the room control unit is assigned to.

LED base station	Meaning	Solution
Heating zone Duration in seconds 0 1 2 HZ on HZ off 	Bad radio connection	➤ Move position of the room control unit ➤ Install active antenna or repeater
Heating zone Duration in seconds 0 1 2 HZ on HZ off 	Low battery	➤ Change batteries of room control unit
Heating zone Duration in seconds 0 1 2 HZ 	Emergency operation active	➤ Change the batteries. ➤ Perform a radio test. ➤ Reposition the room control unit. ➤ Replace a defective room control unit.

Changing the batteries

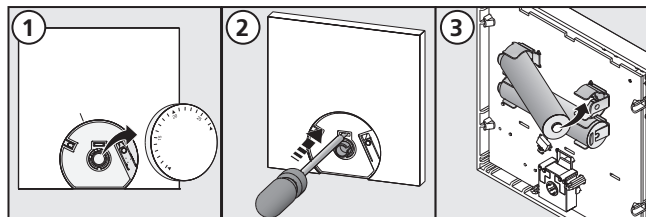


Warning

Danger to life in case of swallowing

Little children can swallow batteries/rotating knobs.

- Do not leave the room control unit unattended during a battery change.



- Activate the room control unit after changing the batteries by pressing the pairing knob shortly.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

► Cleaning

Only use a dry and solvent-free, soft cloth for cleaning.

5 Decomissioning

► Disposal



The batteries and the room control unit must not be disposed with domestic waste. The operator has the duty to hand the devices to appropriate collection points. The separate collection and orderly disposal of all materials will help to conserve natural resources and ensure a recycling in a manner that protects human health and the environment. If you need information about collection points for your devices, please contact your local municipality or your local waste disposal services.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



This manual is protected by copyright. All rights reserved. It may not be copied, reproduced, abbreviated or transmitted, neither in whole nor in parts, in any form, neither mechanically nor electronically, without the previous consent of the manufacturer.
© 2013

Indhold

1 Sikkerhed	14
Anvendte signalord og informationer	14
Bestemmelsesmæssig brug	14
Generelle sikkerhedsinformationer	14
2 Udførelser	15
Tekniske data	15
Overensstemmelse	15
3 Betjening	16
Oversigt og visninger	16
Ibrugtagning (inkl. pairing)	16
Betjening	16
Radiosignaltest	17
Begræns indstilleligt temperaturområde	17
Korrektur af ønsket værdi	17
4 Rengøring og afhjælpning af fejl	18
Rengøring	18
Afhjælpning af fejl og problemer	18
Udskiftning af batteri	18
5 Ud-af-brugtagning	19
Bortskaffelse	19

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1 Sikkerhed

► Anvendte signalord og informationer

Følgende symboler viser dig, at

- du skal gøre noget
- ✓ en forudsætning skal være opfyldt.



Advarsel

Fare for liv og lemmer.

► Bestemmelsesmæssig brug

Rumbetjeningsenheden Funk Analog (i det følgende også forkortet RBE) er den ledningsløse betjeningsenhed til basisstationen Funk 24 V & 230 V BSF X0XX2-XX. Enheden tjener til

- ✓ registrering af rumtemperaturen og indstillingen af den ønskede indstillingstemperatur i den tildelte varmezone.

Enhver anden brug gælder som ikke bestemmelsesmæssig brug, som producenten ikke hæfter for.

► Generelle sikkerhedsinformationer



Advarsel

Livsfare pga. slugning

Småbørn kan komme til at sluge batterierne/drejeknappen.

- RBE skal monteres uden for småbørns rækkevidde.
- Undlad at lade RBE ligge uden opsyn, når batterier skiftes ud.
- Opbevar vejledningen og videregiv den til efterfølgende brugere.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

2 Udførelser

Tekniske data

	RF 64202-00	RF 64212-00
Overvågning gultemp.	–	Fjernføler
Spændingsforsyning	2 x LR03/AAA (mikrobatteri) Alkaline	
Batteriets levetid	Ca. 2 år	
Radioteknologi	Radio, 868 MHz SRD-bånd	
Rækkevidde	25 m (i bygninger)	
Beskyttelsesgrad / Beskyttelses- klasse	IP20 / III	
Omgivende temperatur	0 til 50°C	
Omgivelsesfugtighed	5 til 80 %, ikke kondenserende	
Mål (HxBxD)	85 x 85 x 26 mm	
Indstillingsområde ønsket temp.	10 til 28°C	
Opløsning ønsket temperatur	0,25 K	
Måleområde faktisk temperatur	0 til 40°C (int. sensor)	
Målenøjagtighed int. NTC	±0,3 K	

Overensstemmelse

Produktet bærer CE-tegnet og opfylder dermed kravene iht. følgende direktiver:

- ✓ 2004/108/EF med ændringer "Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektromagnetisk kompatibilitet"
- ✓ 2006/95/EF med ændringer "Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser"
- ✓ "Lov om radio- og teleterminaludstyr FTEG) og direktiv 1999/5/EF (R&TTE)"

Den samlede installation kan være underlagt videregående sikkerhedskrav, hvis overholdelse installatøren er ansvarlig for.

ENG

DAN

NOR

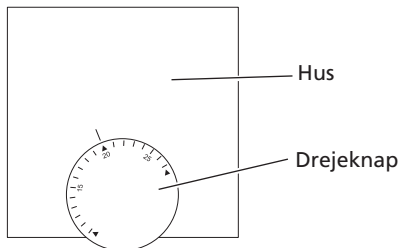
FIN

SWE

POL

3 Betjening

► Oversigt og visninger



ENG

DAN

NOR

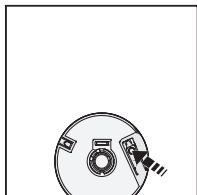
FIN

SWE

POL

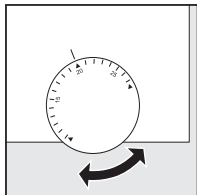
► Ibrugtagning (inkl. pairing)

- Tag drejeknappen af.
- Aktivér pairing-funktion ved basisstationen for den ønskede varmezone (se manual basisstation BSF X0XX2-XX).
- Tryk kort på pairingknap (se billede t.h.) for at aktivere pairing-funktionen ved RBE.
- ✓ Basis og rumbetjeningsenhed forbindes med hinanden.



► Betjening

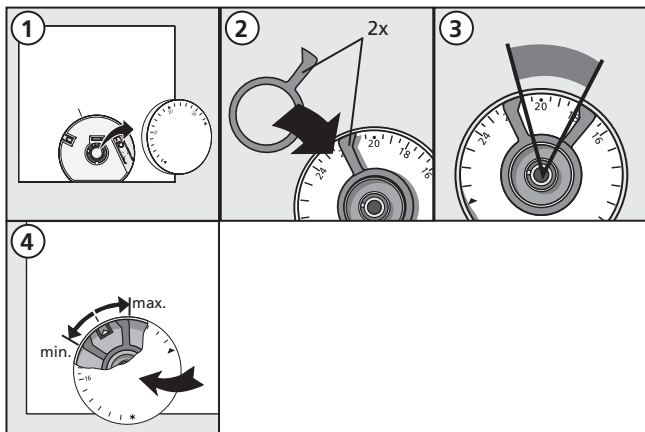
- Indstil den ønskede temperatur ved at dreje på drejeknappen.



► Radiosignaltest

- Tryk kortvarigt på pairing-knappen for at aktivere radiosignaltesten.
- ✓ Ved basisstationen styres den forbundne varmezone i 1 minut og hhv. tændes og slukkes alt efter aktuel driftsmodus.

► Begræns indstilleligt temperaturområde



ENG

DAN

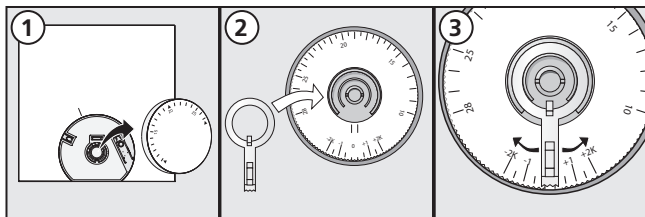
NOR

FIN

SWE

POL

► Korrektur af ønsket værdi



4 Afhjælpning af fejl og rengøring

► Afhjælpning af fejl og problemer

Fejlsignaleringen sker via varmezone-LED'en på den basisstation, som er tildelt rumtermostaten.

LED basisstation	Betydning	Afhjælpning
Varmezone Varighed i sekunder 0 1 2 HZ slukket HZ tændt	Dårlig radiosignalforbindelse til rumbetjeningsenheden	➤ Ændr rumbetjeningsenhedens position ➤ Installér repeater eller aktiv antenne
Varmezone Varighed i sekunder 0 1 2 HZ slukket HZ tændt	Lav batterikapacitet	➤ Udskift batterier ved rumbetjeningsenheden
Varmezone Varighed i sekunder 0 1 2 HZ	Nøddrift aktiv	➤ Udskiftning af batterier ➤ Start radiotest. ➤ Positionér rumtermostaten på ny. ➤ Udskift defekt enhed.

► Udskiftning af batteri

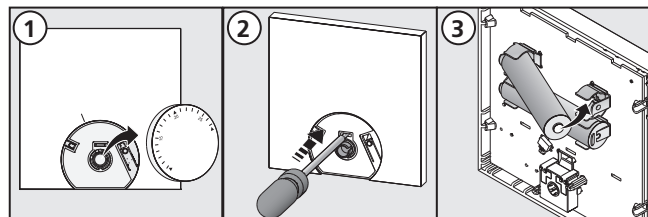


Advarsel

Livsfare pga. slugning

Småbørn kan komme til at sluge batterierne/drejeknappen.

➤ Undlad at lade RBE ligge uden opsyn, når batterier skiftes ud.



➤ Aktivér rumbetjeningsenheden efter udskiftning af batterier via tryk på pairing-knappen.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

► Rengøring

Til rengøring må der kun bruges en tør og blød klud uden opløsningsmidler.

5 Ud-af-brugtagning

► Bortskaffelse



Batterierne og rumbetjeningsenheden må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Operatøren er forpligtet til at aflevere enhederne hos de tilsvarende indsamlingssteder. Den særskilte indsamling og forsvarlige bortskaffelse af materialerne bidrager til bevarelsen af de naturlige ressourcer og garanterer recycling, som beskytter det menneskelige helbred og skåner miljøet. Informationer om, hvor du finder indsamlingssteder til dine enheder, fås på dit kommunalkontor eller de stedlige myndigheder til affaldsbortskaffelse.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



Nærværende manuel er ophavsretligt beskyttet. Med forbehold for alle rettigheder. Det er ikke tilladt hverken at foretage hel eller delvis kopiering, reproduktion, forkortelse eller videregivelse, hverken af mekanisk eller elektronisk art, uden producentens forudgående samtykke. © 2013

► Sisältö

1 Turvallisuus.....	21
Oppaassa käytetyt viitesanat ja ohjeet	21
Määräystenmukainen käyttö	21
Yleiset turvallisuusohjeet	21
2 Versiot.....	22
Tekniset tiedot	22
Yhteensopivuus.....	22
3 Käyttö	23
Yhteenveto ja näytöt.....	23
Ensimmäinen käyttöönotto (sis. pairing-toiminnon)	23
Käyttö	23
Laitteiston testaus.....	24
Asetettavissa olevan lämpötila-alueen rajoittaminen	24
Pitoarvon korjaus.....	24
4 Puhdistus ja vianpoisto	25
Puhdistus	25
Vikojen ja ongelmien poisto	25
Pariston vaihto	25
5 Käytöstä poistaminen.....	26
Hävittäminen	26

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1 Turvallisuus

► Oppaassa käytetyt viitesanat ja ohjeet

Seuraavat kuvakkeet osoittavat sinulle, että

- sinun on tehtävä jotain
- ✓ jokin edellytys on täytettävä.



Varoitus

Vaara on olemassa hengenvaara.

► Määräystenmukainen käyttö

Langaton käyttöyksikkö (lyhenne RBG) on langaton käyttöyksikkö 24 V & 230 V BSF X0XX2-XX -käyttöyksikölle.

- ✓ Laitteella valvotaan huoneen lämpötilaa ja säädetään vastavan lämmitysvyöhykkeen pitolämpötilaa.

Kaikki muu käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi, josta valmistaja ei ota vastuuta.

► Yleiset turvallisuusohjeet



Varoitus

Nieleminen voi aiheuttaa hengenvaaran

Pikkulapset voivat niellä paristoja tai kiertonuppeja.

- RGB on asennettava lasten ulottumattomiin.
- Vahdi RGB:tä paristoja vaihtaessasi.

- Säilytä ohjeet ja anna ne laitteiston seuraavalle käyttäjälle.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

2 Versiot

► Tekniset tiedot

	RF 64202-00	RF 64212-00
Lattialämpöt. valvonta	–	Etäanturi
Virransyöttö	2 x LR03/AAA -alkalisormiparisto	
Pariston käyttöikä	n. 2 vuotta	
Langaton teknologia	Radio, 868 MHz SRD-kaista	
Toimintasäde	25 m (rakennuksen sisällä)	
Suojausaste/suojausluokka	IP20 / III	
Ympäristön lämpötila	0...50 °C	
Ympäristön kosteus	5...80 %, ei kondensoituva	
Mitat (KxLxS)	85 x 85 x 26 mm	
Pitolämpötilan säätöalue	-10...28°C	
Pitolämpötilan tarkkuus	0,25 K	
Tosilämpötilan mittausalue	0...40 °C (sis. anturi)	
Sis. mittaustarkkuus NTC	±0,3 K	

► Yhteensopivuus

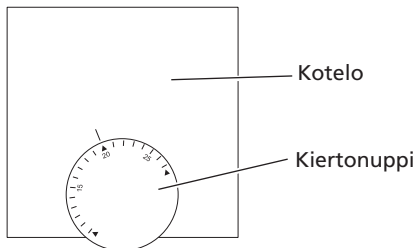
Tämä tuote on CE-merkillä varustettu ja täyttää direktiivit:

- ✓ 2004/108/EY muutoksineen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä.
- ✓ 2006/95/EY muutoksineen tietyllä jännitealueella toimivia sähkölaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä
- ✓ Radio- ja telepäätelaitteita koskeva laki (FTEG) ja direktiivi 1999/5/EY (R&TTE)

Kokonaisasennuksen osalta voi olla ylimääräisiä suojausvaatimuksia, joiden noudattamisesta asentaja on vastuussa.

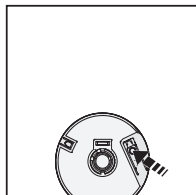
3 Käyttö

Yhteenvedo ja näytöt



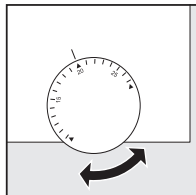
Ensimmäinen käyttöönotto (sis. pairing-toiminnon)

- Irrota kiertonuppi.
- Ota vastaavan lämmitysvyöhykkeen perusyksikössä käyttöön pairing-toiminto (katso BSF X0XX2-XX-perusyksikön käsikirja).
- Paina lyhyesti pairing-nuppia (ks. oikealla oleva kuva), jotta pairing-toiminto käynnistyy RBG-laitteessa.
- ✓ Perus- ja huoneyksikkö kytkeytyvät toisiinsa.



Käyttö

- Aseta pitolämpötila kiertonupista.



ENG

DAN

NOR

FIN

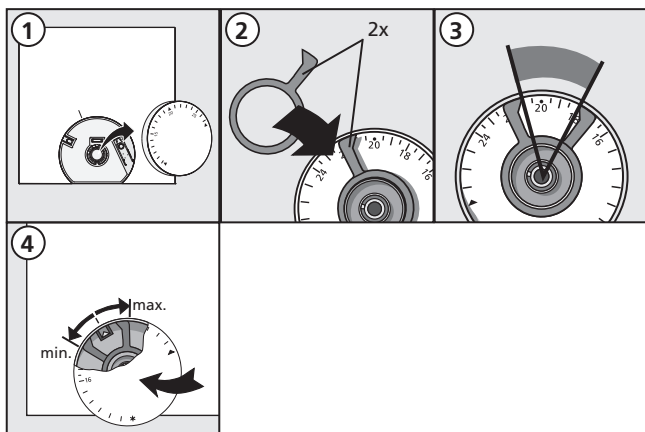
SWE

POL

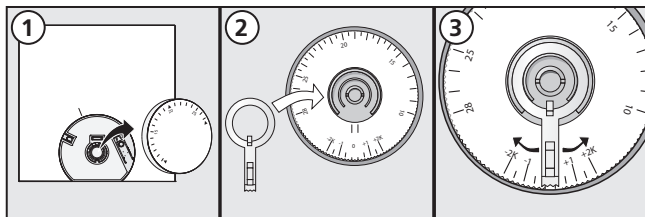
► Laitteiston testaus

- Paina lyhyesti pairing-nuppia testauksen käynnistämiseksi.
- ✓ Perusyksikkö ohjaa vastaavaa lämmitysvyöhykettä 1 minuutin ajan ja kytkee sen päälle tai pois päältä senhetkisen käyttötilan mukaisesti.

► Asetettavissa olevan lämpötila-alueen rajoittaminen



► Pitoarvon korjaus



ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

4 Vikojen poisto ja laitteiden puhdistus

Vikojen ja ongelmien poisto

Vikasignaali annetaan perusyksikön siihen lämmitysvyöhykkeen merkkivalon kautta, johon huoneyksikkö on varattu.

Perusyksikön merkkivalo	Merkitys	Apu
Lämmitysvyöhyke Kesto sekunteina LV pois päältä LV päällä 	Langaton yhteys huoneyksikköön on heikko	➤ Siirrä huoneyksikkö toiseen paikkaan ➤ Asenna välivahvistin tai aktiivinen antenni
Lämmitysvyöhyke Kesto sekunteina LV pois päältä LV päällä 	Pariston kapasiteetti alhainen	➤ Vaihda huoneyksikön paristot
Lämmitysvyöhyke Kesto sekunteina HZ 	Hätäkäyttö on käytössä	➤ Vaihda paristot. ➤ Käynnistä tiedonsiirto-testi. ➤ Siirrä huoneyksikkö toiseen sijaintiin. ➤ Vaihda viallinen laite uuteen.

Pariston vaihto

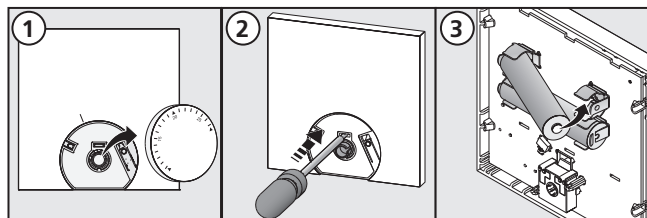


Varoitus

Nieleminen voi aiheuttaa hengenvaaran

Pikkulapset voivat niellä paristoja tai kiertonuppeja.

➤ Vahdi RGB:tä paristoja vaihtaessasi.



➤ Ota huoneyksikkö käyttöön pariston vaihdon jälkeen pairing-nuppia painamalla.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

► Puhdistus

Käytä laitteiden puhdistukseen ainoastaan kuivaa ja pehmeää liinaa, jossa ei ole liuotinta.

5 Käytöstä poistaminen

► Hävittäminen



Paristoja ja huoneyksikkö ei saa hävittää talousjätteiden seassa. Laitteiden haltija on velvollinen toimittamaan ne asianmukaisiin talteenottopisteisiin. Materiaalien lajittelu ja kierrätys säästää luonnonvaroja ja edistää niiden uudelleenkäyttöä, jolloin ihmisten terveys ja ympäristö hyötyvät. Laitteiden vastaanottopisteet selviävät ottamalla yhteyttä kunnanvirastoon tai paikalliseen jätteidenkeräysrytykseen.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



Tämä käsikirja on suojattu tekijänoikeuslain nojalla. Kaikki oikeudet pidätetään. Käsikirjaa ei saa kopioida, monistaa, lyhentää tai siirtää missä tahansa muodossa kokonaan tai osittain, ei mekaanisesti eikä elektronisesti, ilman valmistajan ennalta antamaa lupaa. © 2013

Innehåll

1 Säkerhet.....	28
Signalord och anvisningar.....	28
Användning enligt föreskrifterna.....	28
Allmänna säkerhetsföreskrifter	28
2 modeller.....	29
Tekniska data	29
Uppfyllande av gällande riktlinjer	29
3 Manövrering.....	30
Översikt och meddelanden	30
Idrifttagning (inkl. pairing).....	30
Manövrering	30
Radiotest	31
Definiera inställbart temperaturintervall	31
Börvärdeskorrigerig.....	31
4 Rengöring och åtgärder mot fel	32
Rengöring.....	32
Fel- och problemåtgärder	32
Batteribyte	32
5 Urdrifttagning	33
Avfallshantering	33

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1 Säkerhet

► Signalord och anvisningar

Följande symboler visar att

- du måste göra något
- ✓ en förutsättning måste vara uppfylld.



Varning

Fara för liv och lem.

► Användning enligt föreskrifterna

Rumskontrollen radio Analog (nedan även benämnd RBG) är den trådlösa manöverenheten för basstationen radio 24 V & 230 V BSF X0XX2-XX. Apparaten används

- ✓ för identifiering av rumstemperaturen och inställning av önskad bör-temperatur i tillhörande uppvärmningszon.

All annan användning står i strid med bestämmelserna, för vilken tillverkaren inte tar något ansvar..

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

► Allmänna säkerhetsföreskrifter



Varning

Livsfara genom nedsväljning

Småbarn kan råka svälja batterier/ratt.

- Montera RBG utom räckhåll för småbarn
- Låt inte RBG ligga utan uppsikt vid batteribyte.

- Spara bruksanvisningen och lämna den vidare till nästa användare.

2 modeller

Tekniska data

	RF 64202-00	RF 64212-00
Övervakning golvtemp.	–	Fjärrgivare
Strömförsörjning	2 x LR03/AAA (mikrobatteri) alkaliskt	
Batteriets livslängd	ca 2 år	
Radioteknik	Radio (RF), 868 MHz SRD-band	
Räckvidd	25 m (inuti byggnader)	
Skyddsgrad/skyddsklass	IP20/III	
Omgivningstemperatur	0 till 50°C	
Omgivningens fuktighet	5 till 80 %, icke kondenserande	
Dimensioner (HxBxT)	85 x 85 x 26 mm	
Inställningsområde bör-temp.	10 till 28°C	
Upplösning börtemperatur	0,25 K	
Mätområde är-temperatur	0 till 40°C (int. givare)	
Mätnoggrannhet int. NTC	±0,3 K	

Uppfyllande av gällande riktlinjer

Denna produkt är CE-märkt och uppfyller därmed kraven i direktiven:

- ✓ 2004/108/EG med ändringar "Rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om elektromagnetisk kompatibilitet"
- ✓ 2006/95/EG med ändringar "Rådets direktiv om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning om elektrisk utrustning avsedd för användning inom vissa spänningsgränser"
- ✓ "Lagen om radioanläggningar och telekommunikationsutrustning (FTEG) och direktiv 1999/5/EG (R&TTE)"

För hela installationen kan det finnas långtgående krav på skyddsutrustning, vilka installatören ansvarar för att de uppfylls.

ENG

DAN

NOR

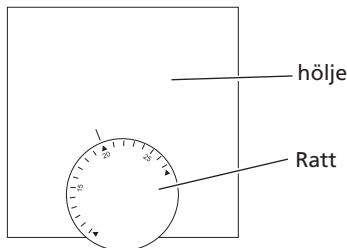
FIN

SWE

POL

3 Manövrering

► Översikt och meddelanden



ENG

DAN

NOR

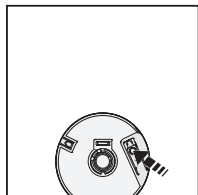
FIN

SWE

POL

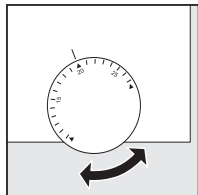
► Idrifttagning (inkl. pairing)

- Ta loss ratten.
- Aktivera pairing-funktionen i basstationen för önskad uppvärmningszon (se handboken för Basstation BSF X0XX2-XX).
- Gör en kort tryckning på pairing-knappen (se bild till höger) för att aktivera pairing-funktionen på RBG.
- ✓ Bas och rumskontroll ansluts till varandra.



► Manövrering

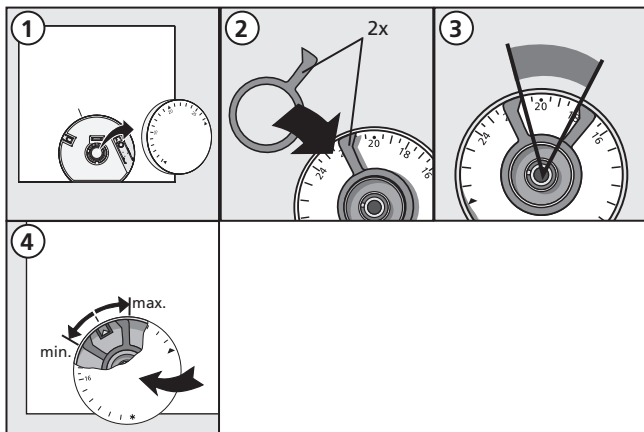
- Ställ in bör-temperaturen genom att vrida på rattet.



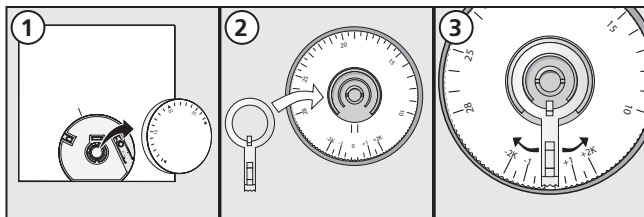
Radiotest

- Gör en kort tryckning på pairing-knappen för att aktivera radiotestet.
- ✓ På basstationen regleras den anslutna uppvärmningszonen och beroende på aktuellt driftläge påslagen resp. avstängd under 1 minut.

Definiera inställbart temperaturintervall



Börvärdeskorrigering



ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

4 Åtgärder mot fel och rengöring

Fel- och problemåtgärder

Felsignalering sker via uppvärmningszonslampan på den basstation som är tilldelad till rumskontrollen.

Lyddioder basstation	Betydelse	Åtgärd
Uppvärmningszon Varaktighet i sekunder HZ av HZ på	Dålig förbindelse till rumskontrollen	➤ Flytta rumskontrollen ➤ Installera repeater eller aktiva antenner
Uppvärmningszon Varaktighet i sekunder HZ av HZ på	Låg batterinivå	➤ Byt batterier i rumskontrollen
Uppvärmningszon Varaktighet i sekunder HZ	Nöddrift aktiv	➤ Byt batterier ➤ Starta radiotest. ➤ Positionera rumskontrollen på nytt. ➤ Byt ut defekt apparat.

Batteribyte

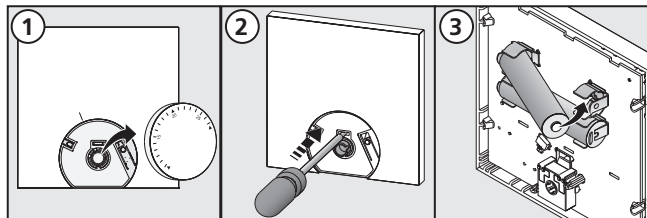


Varning

Livsfara genom nedsväljning

Småbarn kan råka svälja batterier/ratt.

- Låt inte RBG ligga utan uppsikt vid batteribyte.



- Aktivera rumskontrollen efter batteribyte genom att trycka på pairing-knappen.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

► Rengöring

Använd endast en torr, lösningsmedelsfri, mjuk trasa för rengöring.

5 Urdrifttagning

► Avfallshantering



Batterierna och rumskontrollen får inte kastas i hushållssoporna. Innehavaren är skyldig att lämna apparaterna till återvinningscentral eller motsvarande. Sortering och korrekt avfallshantering av materialen bidrar till att hushålla med naturresurserna och garanterar återanvändning som skyddar människors hälsa och miljön. Information om återvinningscentraler finns hos kommunen eller lokala återvinningsföretag.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



Denna handbok är upphovsrättsskyddad. Med ensamrätt. Den får inte kopieras, reproduceras, förkortas eller överföras i någon form utan föregående medgivande från tillverkaren, varken helt eller delvis, varken mekaniskt eller elektroniskt. © 2013

► Spis treści

1 Bezpieczeństwo	35
Użyte symbole sygnalizacyjne i wskazówki	35
Przeznaczenie	35
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	35
2 Wersje	36
Dane techniczne	36
Zgodność	36
3 Obsługa.....	37
Widok ogólny i wskazania	37
Uruchomienie (przypisanie strefy).....	37
Obsługa	37
Sprawdzenia połączenia bezprzewodowego	38
Ograniczenie zakresu temperatur, które można zaprogramować	38
Regulacja nastawy temperatury	38
4 Usuwanie błędów i czyszczenie.....	39
Usuwanie błędów i usterek.....	39
Wymiana baterii	39
Czyszczenie.....	40
5 Wycofanie z użycia	40
Usuwanie.....	40

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1 Bezpieczeństwo

Użyte symbole sygnalizacyjne i wskazówki

Poniższe symbole wskazują użytkownikowi, że

- musi on coś zrobić
- ✓ musi zostać spełniony dany warunek.



Ostrzeżenie

Zagrożenie dla zdrowia i życia.

Przeznaczenie

Bezprzewodowy termostat pokojowy to bezprzewodowe urządzenie sterujące dla bezprzewodowej listwy elektrycznej 24 V i 230 V BSF X0XX2-XX. Urządzenie służy

- ✓ do rejestracji temperatury pokojowej i ustawiania żądanej temperatury zadanej w przyporządkowanej mu strefie grzania.

Wszelkie inne zastosowanie traktuje się jako niezgodne z przeznaczeniem, za które producent nie ponosi odpowiedzialności.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



Ostrzeżenie

Zagrożenie dla życia w przypadku połącznienia

Małe dzieci mogą połączyć baterię lub pokrętło

- Termostat należy montować w miejscu niedostępnym dla małych dzieci
 - Nie pozostawiać termostatu bez nadzoru przy wymianie baterii.
-
- Instrukcję należy zachować i przekazać ją kolejnemu użytkownikowi urządzenia.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

2 Wersje

► Dane techniczne

	RF 64202-00	RF 64212-00
Kontrola temp. podłoża	–	Czujnik zdalny
Zasilanie elektryczne	2 x LR03/AAA (mikrobateria) alkaliczna	
Żywotność baterii	ok. 2 lata	
Technologia bezprzewodowa	868 MHz pasmo SRD	
Zasięg	25 m (w budynkach)	
Stopień ochrony/Klasa ochron- ności	IP20 / III	
Temperatura otoczenia	0 do 50°C	
Wilgotność otoczenia	5 do 80 %, nie skraplająca się	
Wymiary (wys. x szer. x głęb.)	85 x 85 x 26 mm	
Zakres nastawy temp. zadanej	10 do 28°C	
Rozdzielczość temp. zadanej	0,25 K	
Zakres pomiarowy temp. rzecz.	0 do 40°C (wewn. czujnik)	
Dokładność pomiarowa wewn. termistora NTC	±0,3 K	

► Zgodność

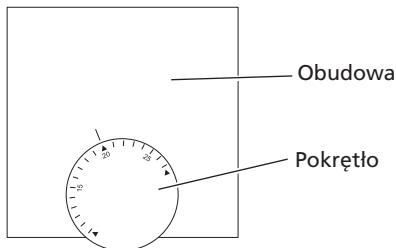
Produkt ten jest oznaczony znakiem CE i odpowiada tym samym wymaganiom dyrektyw:

- ✓ 2004/108/WE z późniejszymi zmianami „Wytyczna Rady w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej”
- ✓ 2006/95/WE z późniejszymi zmianami „Wytyczna Rady w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich dotyczących sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia”
- ✓ „Ustawa o urządzeniach radiowych oraz telekomunikacyjnych urządzeniach końcowych (FTEG) oraz wytyczna 1999/5/WE (R&TTE)”

Cała instalacja może być objęta dalej idącymi wymaganiami bezpieczeństwa, za których zachowanie odpowiedzialny jest instalator.

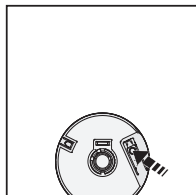
3 Obsługa

► Widok ogólny i wskazania



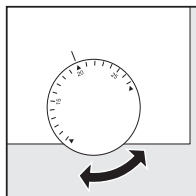
► Uruchomienie (przypisanie strefy)

- Zdjąć pokrętło.
- Włączyć funkcję przypisania strefy (parowania) na listwie elektrycznej dla żądanej strefy grzania (patrz podręcznik listwy elektrycznej BSF X0XX2-XX).
- Nacisnąć krótko przycisk parowania (patrz rysunek po prawej), żeby włączyć funkcję parowania na termostacie.
- ✓ Listwa elektryczna i termostat zostają ze sobą połączone.



► Obsługa

- Temperaturę zadaną ustawić obracając pokrętłem.



ENG

DAN

NOR

FIN

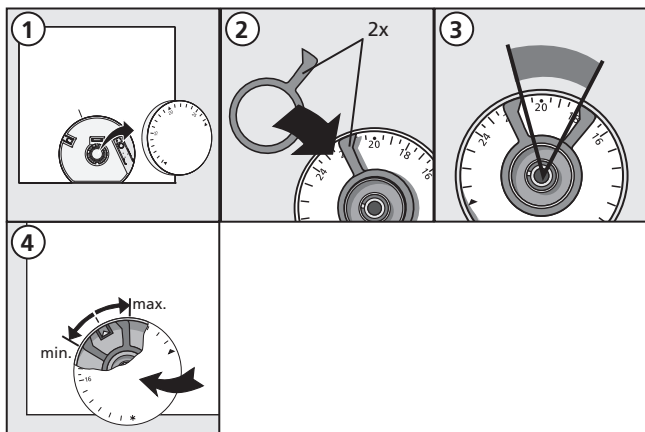
SWE

POL

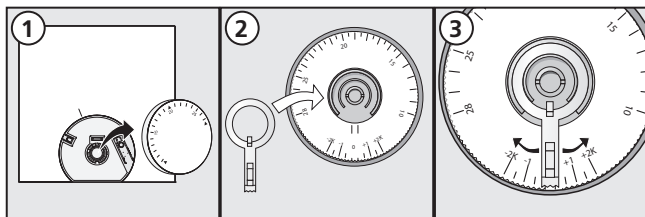
► Sprawdzenia połączenia bezprzewodowego

- Naciśnięć krótko przycisk parowania, żeby włączyć sprawdzenie połączenia bezprzewodowego.
- ✓ Na listwie elektrycznej połączona z termostatem strefa grzewcza zostaje włączana lub wyłączana na 1 minutę w zależności od aktualnego trybu pracy.

► Ograniczenie zakresu temperatur, które można zaprogramować



► Regulacja nastawy temperatury



ENG

DAN

NOR

FIN

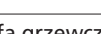
SWE

POL

4 Usuwanie błędów i czyszczenie

► Usuwanie błędów i usterek

Błędy sygnalizowane są za pomocą diody stref grzania na listwie elektrycznej, do której przyporządkowany jest termostat.

Diody listwy elektrycznej	Znaczenie	Usuwanie
Strefa grzewcza Czas w sekundach 0 1 2 HZ wył.  HZ wł. 	Zła komunikacja radiowa z termostatem	➤ Zmienić pozycję urządzenia ➤ Zainstalować zewnętrzną antenę w listwie elektrycznej
Strefa grzewcza Czas w sekundach 0 1 2 HZ wył.  HZ wł. 	Słaba bateria	➤ Wymienić baterie w urządzeniu
Strefa grzewcza Czas w sekundach 0 1 2 HZ 	Tryb awaryjny aktywowany	➤ Wymienić baterie ➤ Rozpocząć test połączenia bezprzewodowego. ➤ Ponownie ustawić termostat pokojowy w odpowiedniej pozycji ➤ Wymienić wadliwe urządzenie

► Wymiana baterii

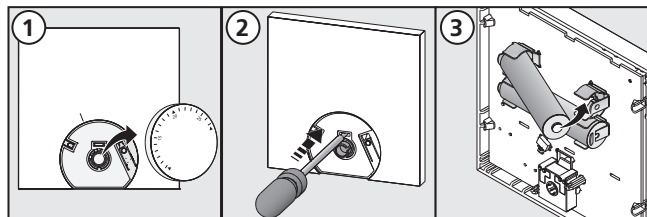


Ostrzeżenie

Zagrożenie dla życia w przypadku połknięcia

Małe dzieci mogą połknąć baterię lub pokrętko

- Nie pozostawiać urządzenia RBG bez nadzoru przy wymianie baterii.



- Włączyć urządzenie po wymianie baterii naciskając pokrętko parowania.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

► Czyszczenie

Do czyszczenia należy używać wyłącznie suchej, nie nasączonej rozpuszczalnikami miękkiej szmatki.

5 Wycofanie z użycia

► Usuwanie



Baterii i urządzenia obsługowego do użytku w pomieszczeniach nie wolno wyrzucać razem ze śmieciami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać urządzenie do odpowiedniego punktu zwrotu sprzętu elektrycznego. Oddzielne gromadzenie i prawidłowe usuwanie materiałów przyczynia się do utrzymania źródeł zasobów naturalnych i zapewnia ponowne ich wykorzystanie, co pozwala chronić zdrowie ludzi i dbać o środowisko. Informacje dotyczące lokalizacji odpowiednich punktów zwrotu sprzętu elektrycznego uzyskać można w miejscowym urzędzie miejskim lub lokalnych zakładach zajmujących się usuwaniem odpadów.



Niniejszy podręcznik jest chroniony prawami autorskimi. Wszelkie prawa zastrzeżone. Bez uprzedniej zgody producenta nie wolno go kopiować, powielać, cytować części jego tekstu ani upubliczniać w jakiegokolwiek formie, mechanicznie ani elektronicznie, w całości ani w części. © 2013

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL